

詰メテ申シマス。トタトヘバおほいぬふぐりノヤウナモノハ栽培改良スレバ立派ナ觀賞植物ニナルノデシテ之ヲおほいぬふぐりナド、云ハズモット好イ名ニ改メルノデ(別名ニハ天人唐草、へうたんぐさナドノ惡クモナイ名モアリマスガ)トニカク良種ヲ造リ好名ヲ附シテ野草ヲ改良シタイト思ヒマス。サウスレバおほいぬふぐリハ舶來ノ忘るな草ニ對抗シしびとばなハ風鳥草ニ匹敵スル價值ガ十分ニアルト信ジマス

○杜仲軒赭鞭夜話 (三)

横濱植物會會員 杜仲軒主人

久内清孝

川原慶賀ノ「慶賀寫真草」ニつゆくち(Comelina communis, L.)デ莖葉苳等ニ毛茸ヲ帶ブルモノ二種ヲ舉ゲ一ヲけつゆくち他ヲ竹葉菜トシテアル今近道所産ノモノヲ檢シテ見ルト毛ノアルモノトナキモノト兩者共ニ存在スル余リ大キナ問題デハナイガ坊間行ハル、書ニハ毛ノ有無ニ關シ何モ明記シテナイモノガ多イ様ニ思ハレル其レハ別問題トシテ此草本ヲ英國デハ栽培シテ其地下莖ヲ食用ニ供スル場合モアルト云フ事ヲ或書物デ讀ンダ事ガアルガ救荒本草啓蒙、大和本草等ニハ染料植物トシテノミ記シテアツテ本草綱目ニハ「紫莖竹葉嫩時可食」トアレドモ尙地下莖ノ用ウベキヲ示シテナイ、此「慶賀寫真草」ノ版木ヲ基トシ明治年間之レニ彩色ヲ加ヘテ大阪ノ書肆デ板行シタモノガアツテ書名ハ「草木花實寫真圖譜」トナツテ居ル

●百部 百部(Stellaria japonica, Mro.)ハ支那原産ノ蔓草ナレドモ邦内ニ栽培サレテ居ル處ガアル其根ハ百部根トシテ藥種屋デ求メ得

ラレル此根ヲ能ク煎ジタ溫湯デ頭髮ヲ洗滌スルト毛虱ノ退治ニ效ガアル近頃小學兒童間ニ往々毛虱ノ傳播ヲ見ルコトガアルカラ學校衛生ノ衝ニ當ル方ハ實驗シテ戴キタイ尤モコレハ余輩ノ智識デハナク本誌ニ度々寫眞ヲ提供スル清水藥劑師ノ說話デアルガ汪訓菴モ其著「本草備要」ニ「有毒殺蛇蟻蠅虱一切樹木蛀虫」ト記シテ居ル

●薤菜 九月中旬頃横濱ノ支那町ヲ往來スルト八百屋ノ舗頭見馴レヌ野菜ニ逢着スルはうれんさうノ如ク束トナシテアツテ淡綠色デアリ且時期ハ異レドモ一見さつまいもノ苗ノ如ク見ユル稀ニハ其束ニひるが

蘿 菜 (縮圖)



Ipomoea aquatica, FORSK.

ウ、尙蘿菜ト番杏トハ無花ノ圖デ見レバ似テ居ラスデモナイ其ノ爲メ成形成圖說ナドハ兩者ヲ同一頁ニ圖說スル
ニ至ツタノデアラウ然シナガラ成形成圖說ノ記者ハ明白ニ兩者ヲ區別シテ居ル即チ「西州にては蘿菜を蔓菜と呼
び番杏は濱菜といへり」ト云フテ居ル然ルニ尙後世蘿菜ト番杏トガ混合サレ或ハ同一視サレルノハ遺憾デア

ほノ如キ花サヘ咲イテ居ル事モアル更ニ郊外ヲ散策スレバ
耕園ニ之ヲ見ル是レ即チ蘿菜デアアル成形成圖說ノ說ク所ニヨ
レバ蘿菜ハ一名宇牟通安伊デハ唐音ノ訛デ清人ハ「ウン
ツイ」ト呼ビ乾隆ノ始メ沖繩人ガ支那ノ福建カラ移植シ
タルモノデ旱地ニモ濕地ニモ適シ成形成圖說ノ書カレタ文化
年間ニハ九州南部ニモ移植サレタレドモ寒氣ノ爲メ保育シ
難ク其ノ爲メ甘藷ヲ保存スル如ク乾燥シ且溫キ處ヲ選ビテ
地下ニ埋没シテ翌年又コレヨリ發芽サセタト云フコトデア
ル、蘿菜ハ往時番杏(つるな)ト混同サレシモノ、如ク又
少クトモ番杏ノ近似ノモノ、如ク考ヘラレシト見エル從テ
當時ノ人ハ越年性ノモノト解シ成形成圖說ニ殘レル如キ保存
法ガ行ハレシモノデアラウ此草ハ幸ニ發芽力ニ富ンダ植物
故コレデ保存ガ出來タカモ知レヌガ何故種子播殖ヲ試ミナ
カッタデアラウ然シ多分寒イ爲メニ花ガ出ナカッタカモ知
レヌ又假ヘ辛フジテ花ガ咲イテモ實ガ出來ナカッタデアラ
ウカラ種子ヲ採ルト云フ處マデハ行カナカッタモノデアラ

今其一例ヲ舉レバ史學雜誌第廿五篇第七號ニ於テ文學士中村久四郎氏ハ「近世支那ノ日本文化ニ及ボシタル勢力影響」ト云フ論文中ニ「ウムツアイ(薺菜)字ノ唐音ノ訛リナリ。或ハ字牟通安伊トモカク。薺菜ハ一名ツルナ(番杏)トモイフ」ト書イテ居ルノデ見テモ分ル是ハ申ス迄モナク「薺菜ハ一名ツルナ(蔓菜)トモ云ヒ番杏トハ云ハズ」トナスベキデアル薺菜ハ學名ヲ *Ipomoea aquatica*, Forst. ト云ヒひるがほ科ニ屬シ番杏ハ學名ヲ *Eragrostis amabilis*, Trin. ト稱シ本邦各地ノ海濱ニ自生シ或ハ食用トシテ栽培セラル、つるな科ノ植物デアル世人ハ通常之ヲ番杏ト書スレドモ是ハ番杏ト書クノガ正シイ事ハ質問本草ヲ繙ケバ直ニ分ル、又薺菜ハ生活力ノ強キモノ故其一枝ヲ水中ニ挿セバ直ニ白色ノ鬚根ヲ發出スルヲ以テ清異錄ニハ龍鬚菜ノ名ガアル蓋シ水中培養ノモノ、形象名ナラン歟和漢三才圖會所載ノ水中ニ浮ベタル簀上ニ簇生シタル圖ハ原ト支那ノ書ニ基イテ畫イタモノデアル即チ南方草木狀ニ「南人葦ヲ編デ筏ト爲シ小孔ヲ作り水上ニ浮ベ子ヲ水中ニ種レバ則チ萍ノ如ク根水面ニ浮ブ長ズルニ及ンデ莖葉皆葦筏ノ孔中ヨリ出デ水ニ隨テ上下ス南方ノ奇蔬ナリ」漢ナド、記シテアルガ是レガ支那ニテノ水中培養法ノ一デアル、又薺菜ノ異名ガアル成形成圖說記者ハ金匱傳習錄中ノ「薺菜本東夷古倫國番船以甕盛之」ノ句ヲ引用シテ居ル荊州府志ノ薺菜ハ此栽培法ニ因ミシ名稱ナラン歟、其ハ何レニスルモ薺菜ハ現在橫濱ニ於テ畑ニ栽培セラレ甘藷ノ如ク地面ヲ蔽ヒ一個ノ經濟植物トシテ年々種子ニテ播殖サレ在留支那人ニ舌鼓ヲ打セツ、アルノデアルソシテ橫濱ノ支那人ハ之ヲ *Wong Tsai* ト呼ンデ居ル

○げんげばな、附からすのゑんどろ

牧野富太郎

貝原篤信ノ大和本草ニ「京畿ノ小兒コレヲレンゲバナト云」トアル然ルニ普通ニ呼ンデげんげばなト稱スル譯ハ蓮花ノ語ヲヨケタモノダト謂フ即チ小野蘭山ノ大和本草批正ニハれんげばな一名げんげばなノ名下ニ「京師

げんげばな、附からすのゑんどろ